

**Legenda:****English friendly**

anglická verze nebo anglické titulky / English version or English subtitles  
jiný začátek projekce / different screening time  
snížené vstupné / reduced price

**Sál kina Aero**

Všechna představení v kině Aero jsou v originálním znění s českými titulky nebo v českém znění. / All the screenings in cinema Aero are with Czech subtitles or in Czech version.

**Velký a Malý sál kina Světozor**

Všechna představení v sálech kina Světozor jsou uvedena v originálním znění s českými titulky nebo v českém znění. Čti legendu pro označení English friendly. / All the screenings in the screening halls of cinema Svetozor are in the original version with Czech subtitles or in Czech version. See legend for English friendly mark.

**Vstupné**

Vstupné na všechna představení v kině Aero je 100 Kč, pokud není uvedeno jinak. / The ticket for the screenings in cinema Aero is 100 CZK each, unless stated differently. Vstupné na všechna představení v kině Světozor je 110 Kč, pokud není uvedeno jinak. / The ticket price for the screenings in cinema Svetozor is 110 CZK each, unless stated differently.

**Předplatné**

Nezapomeňte využít možnost Předplatného. Nákupem 10 lístků v podobě Voucheru ušetříte až 100 Kč. Více informací na pokladnách obou kin a na [www.kinoaero.cz](http://www.kinoaero.cz) nebo [www.kinosvetozor.cz](http://www.kinosvetozor.cz)

**Rezervace**

Každý všední den od 10 do 17 hodin je možné rezervovat lístky do obou kin na telefonu +420 608 33 00 88. Internetové rezervace nonstop na [www.kinoaero.cz](http://www.kinoaero.cz) a [www.kinosvetozor.cz](http://www.kinosvetozor.cz)

**Plakáty**

Plakáty k vybraným filmům Ozvěň MFF Karlovy Vary zakoupíte ve filmové galerii Terryho ponožky (foyer kina Světozor) nebo na [www.terryhoponozky.cz](http://www.terryhoponozky.cz).

**Kino Aero**

Biskupcova 31, Praha 3, tel. 271 771 349, [www.kinoaero.cz](http://www.kinoaero.cz)

**Kino Světozor**

Vodičkova 41, Praha 1, tel. 224 946 824, [www.kinosvetozor.cz](http://www.kinosvetozor.cz)



Mediální partneři:



Ozvěny jsou realizovány za podpory Ministerstva kultury ČR.

Aero	sobota / saturday 11. 7.	neděle / sunday 12. 7.	pondělí / monday 13. 7.	úterý / tuesday 14. 7.	středa / wednesday 15. 7.	čtvrtek / thursday 16. 7.	pátek / friday 17. 7.	sobota / saturday 18. 7.	neděle / sunday 19. 7.	pondělí / monday 20. 7.	úterý / tuesday 21. 7.	středa / wednesday 22. 7.
<b>18:00</b>	<b>All tomorrows parties</b>  English friendly	<b>35 panáků rumu / 35 rhums / 35 Shots of Rum</b>	<b>Svatba za bílé noci / Brúðguminn / White Night Wedding</b>  English friendly	<b>Made in Hungaria</b>  English friendly	<b>Patti Smith: Sen o životě / Patti Smith: Dream of Life</b>  English friendly	<b>Gigant / Gigante</b>  English friendly	<b>Hranice ovládnání / The Limits of Control</b>  English friendly	<b>Teza</b>  English friendly	<b>Za všechno může Jidáš / Tutta colpa di Giuda / Freedom</b>  English friendly			
<b>20:30</b>	<b>Duše Paula Giamattiho / Cold Souls</b>  English friendly	<b>Sváteční oběd / Pranzo di Ferragosto / Mid-August Lunch</b>  English friendly	<b>Černej Dynamit / Black Dynamite</b>  English friendly	<b>Na sever / Nord / North</b>  English friendly	<b>Bronson</b>  English friendly	<b>Wrestler / The Wrestler</b>  English friendly	<b>Bez konce / Nije kraj / Will Not Stop There</b>  English friendly	<b>Sin nombre</b> ▶ 20:45  English friendly	<b>Piráti na vlnách / The Boat that rocked</b>  English friendly			
<b>22:45</b>	<b>Holka Ferrari Dino / The Ferrari Dino Girl</b> ◀ 22:30 ▼ 90,-						<b>Mamka &amp; tatka / Mum &amp; Dad</b> ▼ 90,- English friendly	<b>Děti / The Children</b> ▼ 90,- English friendly				
<b>Světozor Velký sál</b>	<b>sobota / saturday 11. 7.</b>	<b>neděle / sunday 12. 7.</b>	<b>pondělí / monday 13. 7.</b>	<b>úterý / tuesday 14. 7.</b>	<b>středa / wednesday 15. 7.</b>	<b>čtvrtek / thursday 16. 7.</b>	<b>pátek / friday 17. 7.</b>	<b>sobota / saturday 18. 7.</b>	<b>neděle / sunday 19. 7.</b>	<b>pondělí / monday 20. 7.</b>	<b>úterý / tuesday 21. 7.</b>	<b>středa / wednesday 22. 7.</b>
<b>16:30</b>	<b>Pokoj v duši / Soul at Peace</b>  English friendly	<b>Bez konce / Nije kraj / Will Not Stop There</b>  English friendly	<b>35 panáků rumu / 35 rhums / 35 Shots of Rum</b>	<b>Sin nombre</b>  English friendly	<b>Gigant / Gigante</b>  English friendly	<b>Bronson</b>  English friendly	<b>Bronson</b>  English friendly	<b>Thriller v Manile / Thriller in Manila</b>  English friendly	<b>Děti / The Children</b>  English friendly	<b>Bronson</b>  English friendly	<b>Bronson</b>  English friendly	<b>Bronson</b>  English friendly
<b>18:30</b>	<b>Černej Dynamit / Black Dynamite</b>  English friendly	<b>Duše Paula Giamattiho / Cold Souls</b> ▶ 18:45  English friendly	<b>Nejsem tvůj přítel / Nem vagyok a barátod / I am Not Your Friend</b>  English friendly	<b>Svatba za bílé noci / Brúðguminn / White Night Wedding</b>  English friendly	<b>Sviňky / Świnki / Piggies</b>  English friendly	<b>Hranice ovládnání / The Limits of Control</b>  English friendly	<b>Himálaj / Barami Me-mounen Got, Himalaya / Himalaya, Where the Wind Dwells</b> English friendly	<b>Hranice ovládnání / The Limits of Control</b>  English friendly	<b>Hranice ovládnání / The Limits of Control</b>  English friendly	<b>Hranice ovládnání / The Limits of Control</b>  English friendly	<b>Piráti na vlnách / The Boat that rocked</b>  English friendly	<b>Hranice ovládnání / The Limits of Control</b>  English friendly
<b>21:00</b>	<b>Teza</b>  English friendly	<b>Na sever / Nord / North</b>  English friendly	<b>Patti Smith: Sen o životě / Patti Smith: Dream of Life</b>  English friendly	<b>Panika v městečku / Panique au village / A Town Called Panic</b>  English friendly	<b>Mamka &amp; tatka / Mum &amp; Dad</b>  English friendly	<b>Dobře placená procházka / A Walk Worthwhile</b>  English friendly	<b>Wrestler / The Wrestler</b>  English friendly	<b>Wrestler / The Wrestler</b>  English friendly	<b>Wrestler / The Wrestler</b>  English friendly	<b>Wrestler / The Wrestler</b>  English friendly	<b>Wrestler / The Wrestler</b>  English friendly	<b>Wrestler / The Wrestler</b>  English friendly
<b>Světozor Malý sál</b>	<b>sobota / saturday 11. 7.</b>	<b>neděle / sunday 12. 7.</b>	<b>pondělí / monday 13. 7.</b>	<b>úterý / tuesday 14. 7.</b>	<b>středa / wednesday 15. 7.</b>	<b>čtvrtek / thursday 16. 7.</b>	<b>pátek / friday 17. 7.</b>	<b>sobota / saturday 18. 7.</b>	<b>neděle / sunday 19. 7.</b>	<b>pondělí / monday 20. 7.</b>	<b>úterý / tuesday 21. 7.</b>	<b>středa / wednesday 22. 7.</b>
<b>18:15</b>	<b>Česká RApublika / RAPublic</b>	<b>Kdopak by se vika bál / Who Is Afraid of the Wolf</b>	<b>Gyumri</b>	<b>Sváteční oběd / Pranzo di Ferragosto / Mid-August Lunch</b>  English friendly	<b>Venkovský učitel / Country Teacher</b>  English friendly	<b>Sviňky / Świnki / Piggies</b>  English friendly	<b>Za všechno může Jidáš / Tutta colpa di Giuda / Freedom</b>  English friendly	<b>Wrestler / The Wrestler</b>  English friendly	<b>Spiklenci slasti / Conspirators of Pleasure</b>  English friendly	<b>Wrestler / The Wrestler</b>  English friendly	<b>Jan Klusák – Axis Temporum</b>  English friendly	<b>Wrestler / The Wrestler</b>  English friendly
<b>20:30</b>	<b>Ivetka a hora / Ivetka and the Mountain</b>  English friendly	<b>Děti / The Children</b>  English friendly		<b>Himálaj / Barami Me-mounen Got, Himalaya / Himalaya, Where the Wind Dwells</b> English friendly	<b>Ricky</b>	<b>Životy těch druhých / Das Leben der Anderen / The Lives of Others</b>	<b>Holka Ferrari Dino / The Ferrari Dino Girl</b>	<b>Ricky</b>	<b>Bronson</b>  English friendly	<b>Bzučení hmyzu: zápisky mumie / The Sound of Insects - Record of a Mummy</b> English friendly	<b>Hranice ovládnání / The Limits of Control</b>  English friendly	<b>Jak se vaří dějiny / Cooking History</b>  English friendly

Kina Aero, kino Světozor a



Jägermeister

uvádějí:

# Šary Vary

Oficiální ozvěny 44. MFF Karlovy Vary  
Official Echoes of the 44th Karlovy Vary IFF

**11. – 22. 7. 2009**

kino Aero a Světozor

Co nestihnete na 44. ročníku MFF v Karlových Varech, můžete dohánět v Praze.

## 35 panáků rumu

**35 rhums / 35 Shots of Rum**

**Claire Denis, Francie, Německo, 2008, 100 min**

Působivá psychologická studie o vzta-hu otce a dcery, jejichž harmonické soužití je vlivem nevyhnutelného plynutí času vystaveno nutnosti zásadní změny, je dílem jedné z nej-výraznějších osobností současného francouzského filmu, režisérky Claire Denisové, a s velkým úspěchem se promítala na MFF v Benátkách.

**12. 7. / 18.00 Aero**
**13. 7. / 16.30 Světozor VS**

## All Tomorrow’s Parties

**Jonathan Caouette, All Tomorrow’s People, Velká Británie, 2009, 90 min**

Nick Cave se skupinou Grinderman, Portishead, Animal Collective, Sonic Youth, The Yeah Yeah Yeahs, Grizzly Bear, Belle and Sebastian, Battles a desítky dalších účinkují v adrenalinovém koncertním filmu, který metodou DIY, tedy „udělej si sám“, portrétuje kulturní festival All Tomorrow’s Parties.

**11. 7. / 18.00 Aero**

## Bez konce

**Nije kraj / Will Not Stop There**

**Vinko Brešan Chorvatsko, Srbsko, 2008, 112 min**

Válečný veterán Martin spatří jednoho dne v pornozevi Červené Karkulky krásnou Desu. Prostřednictvím Roma Djura se s dívkou seznámí a koupí ji od jejího pasáka. Těžce traumatizovaná Desa nedokáže pochopit, že nejde jen o dalšího muže, který ji chce zneužívat. Tragikomický příběh lásky ve světě, kde, jak se zdá, jsou všechny lidské hodnoty vystaveny na prodej nebo odsouzeny k cynickému zničení.

**12. 7. / 16.30 Světozor VS**
**17. 7. / 20.30 Aero**

## Bronson

**Nicolas Winding Refn, Velká Británie, 2008, 92 min**

Stylizovaná filmová biografie notorického násilníka a nejslavnějšího britského vězně, který si přezdívá Charles Bronson. Strhující snímek autora kultovního Dealera byl podle mnohých jednoznačně nejpozoruhodnějším filmem letošního festivalu Sundance.

**15. 7. / 20.30 Aero**
**16. 7. – 17. 7. / 16.30 Světozor VS**
**19. 7. / 20.30 Světozor MS**
**20. 7.-22. 7. / 16.30 Světozor VS**

## Bzučení hmyzu: zápisky mumie

**The Sound of Insects - Record of a Mummy**

**Peter Liechti, Švýcarsko, 2009, 88 min**

Skutečné deníkové zápisky muže, který se rozhodl spáchat sebevraždu vyhladověním, zpracoval do literární podoby japonský spisovatel Masahiko Šimada. Z románu vycházející sugestivní filmová rekonstrukce události je hypnotizujícím záznamem pocitů člověka, který se dobrovolně vzdává života.

**20. 7. / 20.30 Světozor MS**

## Černej Dynamit

**Black Dynamite**

**Scott Sanders, USA, 2009, 83 min**

Obávaný mistr bojových umění a lamač ženských srdcí se mstí za smrt bratra tajemnému bossovi, který zásobuje místní sirotčinec heroinem. Pocta a zároveň mimořádně zábavná parodie žánru blaxploitation 70. let patřila k největším diváckým hitům letošního festivalu Sundance.

**11. 7. / 18.30 Světozor VS**
**13. 7. / 20.30 Aero**

## Česká RAPublika

**RAPublic**

**Pavel Abrahám, Česká republika, 2008, 87 min**

Orion, James Cole a Hugo Toxxx na pódiu, ale především mimo něj. Tři přední čeští rappeři, deset skladeb, deset živých – někdy i živelných – filmových situací. První celovečerní

film o tuzemském hip hopu získal na plzeňském festivalu českých filmů Finále cenu za nejlepší dokument.

**11. 7. / 18.15 Světozor MS**

### Děti

**The Children**

**Tom Shankland, Velká Británie, 2008, 85 min**

Něco zásadního musí být s dětmi v nepořádku – když začnou na jinak obyčejném rodinném výletě vraždit vlastní rodiče. V inteligentním, klaustrofobním režisérském pojetí se neškodný záměr strávit svátky ve vzdálené venkovské chatě náhle mění v děsivé a vysoce originální drama.

**12. 7. / 20.30 Světozor MS**
**18. 7. / 22.45 Aero**
**19. 7. / 16.30 Světozor VS**

## Dobře placená procházka

**A Walk Worthwhile**

**Miloš Forman, Česká republika, 2009, 85 min**

Film Miloše Formana podle slavného divadelního představení Jiří Suchého a Jiřího Šlitra. Záznam obnovené inscenace z roku 2007 v pražském Národním divadle. Výpravná komická jazzová opera o realitě rozvodu a viditelné bohatství a lásky.

**16. 7. / 21.00 Světozor VS**

## Duše Paula Giamattiho

**Cold Souls**

**Sophie Barthes, USA, 2009, 101 min**

Melancholická komedie debutující Sophie Barthesové představuje Paula Giamattiho coby newyorského divadelního herce, který se rozhodne čelit blížícímu se nervovému zhroucení extrakcí a zmrazením vlastní duše. Gogol, Buñuel, Jung a Woody Allen stáli u kořenů originálního snímku uvedeného poprvé na letošním festivalu Sundance.

**11. 7. / 20.30 Aero**
**12. 7. / 18.45 Světozor VS**

## Gigant

**Gigante**

**Adrián Biniez, Uruguay, Argentina, Německo, Nizozemsko, 2008, 84 min**

O křehké hranici mezi zamilovaností a posedlostí, o robustním nočním hlídači supermarketu, který přes monitorovací zařízení konečně objeví jiný rozměr své monotónní existence. Velká cena poroty Berlinale 2009 ex aequo.

**15. 7. / 16.30 Světozor VS**
**16. 7. / 18.00 Aero**

## Gyumri

**Jana Ševčíková, Česká republika, 2008, 68 min**

V prosinci 1988 zahynuly v arménském městě Gyumri při zemětřesení tisíce lidí, z nichž byla více než třetina dětí - truchlící rodiče na to reagovali tím, že začali dávat nově narozeným dětem jména po zemřelých sourozencích. Uznávaná režisérka (Starověk, Svěcení jara) natáčela svůj dokument o životě po katastrofě po dobu tří let.

**13. 7. / 18.15 Světozor MS**

### Himálaj

**Barami Memounen Got, Himalaya / Himalaya, Where the Wind Dwells**

**Jeon Soo-il, Jižní Korea, Francie, 2008, 95 min**

Minimalisticky pojatý film sleduje postaršího korejského muže, který v úřednickém obleku a baloňáku přichází do zapadlé vesky ve vysokohorské oblasti Nepálu. Jeho anabáze zachycená v distancovaných záběrech pojednává o vnitřní obrodě, ale také polemizuje s idealistickou tradicí „cest z města“.

**14. 7. / 20.30 Světozor MS**
**17. 7. / 18.30 Světozor VS**

### Holka Ferrari Dino

**The Ferrari Dino Girl**

**Jan Němec, Česká republika, 2009, 68 min**

21. srpna 1968 se Praha probudila jako město obsazené sovětskými okupanty. Režisér Jan Němec vyrazil do ulic, aby situaci z vlastní inici-

ativy zdokumentoval. Drahocenný materiál pak převážel do Rakouska za bizarních okolností, jejichž součástí byla i krásná, ale nedosažitelná Jana. Svůj experimentální „autodokument“ Jan Němec opět pojímá jako nedilné propojení intimní osobní historie a „velkých“ dějin.

**11. 7. / 22.30 Aero**

**17. 7. / 20.30 Světozor MS**

## Hranice ovládnání

**The Limits of Control**

**Jim Jarmusch, USA, Španělsko, Japonsko, 2009, 116 min**

Jako vždy nezávislý Jim Jarmusch se vrací a s ním také Isaach De Bankolé či Bill Murray v příběhu s kriminální zápletkou a hrdinou, na něhož je těžké zapomenout. Nejen to, co se děje jeho postavám, ale i film samotný obestírá velké tajemství. Dvojité espresso? Ne, dvě malá.

**16. 7. / 18.30 Světozor VS**
**17. 7. / 18.00 Aero**
**18. 7. – 20. 7. / 18.30 Světozor VS**
**21. 7. / 20.30 Světozor MS**
**22. 7. / 18.30 Světozor VS**

## Ivetka a hora

**Ivetka and the Mountain**

**Vít Janeček, Česká republika, 2008, 84 min**

Ivetčin unikátní příběh začal 5. srpna 1990 v jejich 10 letech, kdy prožila mariánské zjevení na hoře Zvir na severovýchodním Slovensku. Během následujících pěti let poutní místo navštívily statisíce lidí a dívka se stala pro mnohé ikonou. Ivetce je 27 let, dívá se dopředu a zároveň dokáže hlouběji pochopit děje provázející její dosavadní život.

**11. 7. / 20.30 Světozor MS**

## Made in Hungaria

**Gergely Fonyó, Maďarsko, 2009, 109 min**

Po návratu z USA se světácký mladík snaží naučit své vrstevníky v komunistickém Maďarsku něco o rokenrolu, bojuje o svou dávnou lásku a soupeří s novým vůdcem místní party. Nenáročná, nicméně svižná muzikálová roman-ce, kterou svými mladými léty inspiroval maďarský rocker Miklós Fenyő.

**14. 7. / 18.00 Aero**

uniformách vždy ovlivňovali náladu a výkon vojáků, a svými vařečkami tak vlastně míchali celé lidské dějiny. Film je postavený na kuchařských receptech od druhé světové války až po válku v Čečensku, od Francie přes Balkán až po Rusko.

**22. 7. / 20.30 Světozor MS**

## Jan Klusák

## – Axis Temporum

**Dan Krameš, Česká republika, 2009, 57 min**

Černobilý dokument zastihuje hudebního skladatele Jana Klusáka v ose času (axis temporum) mezi 70. a 75. rokem života s nesmírnou vitalitou, šarmem a vtipem. Vše propustuje jeho hudba – hudba jako životní postoj.

**21. 7. / 18.15 Světozor MS**

## Kdopak by se vlka bál

**Who Is Afraid of the Wolf**

**Maria Procházková, Česká republika, 2008, 90 min**

Okouzlující drama pro všechny věkové kategorie, inteligentně parafrázující motivy z Červené Karkulky, nahlíží závažná témata rodinného života z perspektivy šestileté dívky. Te-rezka se usilovně snaží zjistit, jestli je její maminka opravdu její maminkou, nic přitom však netuší o zcela jiném tajemství obestírajícím její rodiče.

**12. 7. / 21.00 Světozor VS**
**14. 7. / 20.30 Aero**

## Nejsem tvůj přítel

**Nem vagyok a barátod / I am Not Your Friend**

**György Pálfi, Maďarsko, 2009, 100 min**

Sara miluje Marka a čeká s ním dítě. On jí má také rád, ale miluje i Sofii. Ta vzhlíží k Andrasovi – jenže ten je ženatý s Ritou, která pečuje o mladičku Natašu... a tak dál. Ve svém novém projektu potvrzuje režisér György Pálfi (Taxidermia) pověst experimentujícího provokatéra. Vypjatě cynická mozaika odcizených vztahů vznikla během dvaceti dnů na základě improvizace filmového štábu a devíti hereckých amatérů.

**14. 7. / 18.00 Aero**
**13. 7. / 18.30 Světozor VS**

## Mamka & taťka

**Mum & Dad**

**Steven Sheil, Velká Británie, 2008, 85 min**

Lena uklízí na letišti Heathrow, po jedné směně jí ujede autobus, ale kamarádka Birdie jí našťestí velice ochotně nabídne přespání v rodinném domě nedaleko letiště. To ještě Lena netuší, že se dostane do rukou psychopatické mamky a taťky. Snímek, který začíná jako sociální drama Mika Leigha, se velmi rychle zvrtné v krvavou a zvrhlou hru o přežití.

**15. 7. / 21.00 Světozor VS**
**17. 7. / 22.45 Aero**

## Na sever

**Nord / North**

**Rune Denstad Langlo, Norsko, 2008, 78 min**

„Antidepressivní off-road movie“ o cestě smolařského tloušťka Jomara na sněžném skútru napříč nádhernou arktickou krajinou. Jomar se například naučí, jak se opít s pomocí tamponu nacucaného alkoholem, který se přilepí na vyholené místo na lebce, jak vyhrát nad sněžnou slepotou, ale především jak přemoci sebe sama a přiblížit se životní realitě.

**12. 7. / 21.00 Světozor VS**
**14. 7. / 20.30 Aero**

## Nejsem tvůj přítel

**Nem vagyok a barátod / I am Not Your Friend**

**György Pálfi, Maďarsko, 2009, 100 min**

Sara miluje Marka a čeká s ním dítě. On jí má také rád, ale miluje i Sofii. Ta vzhlíží k Andrasovi – jenže ten je ženatý s Ritou, která pečuje o mladičku Natašu... a tak dál. Ve svém novém projektu potvrzuje režisér György Pálfi (Taxidermia) pověst experimentujícího provokatéra. Vypjatě cynická mozaika odcizených vztahů vznikla během dvaceti dnů na základě improvizace filmového štábu a devíti hereckých amatérů.

**14. 7. / 18.00 Aero**
**13. 7. / 18.30 Světozor VS**

## Panika v městečku

**Panique au village / A Town Called Panic**

**Stéphane Aubier, Vincent Patar, Belgie, Francie, 2009, 75 min**

Kovboj, Indián a Kůň jsou nerozluční přátelé obývající jeden dům v městečku zvaném Panika. Plastové figurky evokující dětství ozívají stop motion animací, jejich neodolatelná dobrodružství plná excentrických gagů těží i z dědictví belgického surrealismu. Jeden z hitů nedávného festivalu v Cannes.

**14. 7. / 21.00 Světozor VS**

## Patti Smith: Sen o životě

**Patti Smith: Dream of Life**

**Steven Sebring, USA, 2008, 109 min**

Portrét legendární hudebnice, básniřky a „punkové kněžky“ vznikal jedenáct let. Ve filmu sledujeme mnohostrannou, charizmatickou a intimně přímou Patti Smithovou prostřednictvím promluv, koncertů, písňových textů, rozhovorů, ale i maleb a fotografií. Film s úspěchem uvedly festivaly Sundance, Berlinale a další.

**13. 7. / 21.00 Světozor VS**
**15. 7. / 18.00 Aero**

## Piráti na vlnách

**The Boat That Rocked**

**Richard Curtis, Velká Británie, Německo, 2009, 129 min**

V roce 1966 se ve vlasti Beatles a Rolling Stones omezuje vysílání rockové hudby na dvě hodiny týdně. Skupinka rozhněvaných diskžokejů se natruc jediné oficiální rozhlasové stanici BBC rozhodne rozjet pirátské vysílání. Jejich Radio Rock vysílá čtyřadvacet hodin denně z lodi plující v mezinárodních vodách Severního moře – a poslouchá jí víc než polovina britské populace.

**19. 7. / 20.30 Aero**
**21. 7. / 18.30 Světozor VS**

**13. 7. / 18.30 Světozor VS**

## Pokoř v duši

**Soul at Peace**

**Vladimír Balko, Slovenská republika, 2009, 97 min**

Čtyřicátník Tono je propuštěn po letech z vězení a pokouší se o návrat k obyčejnému životu. Scénář Jiřího Křižana, kamera Martina Štrby a přesná režie Vladimíra Balka skládá-j působivý tragický snímek o zločinu a jeho následcích, o touze začít znovu navzdory příznakům minulosti, o víře v dobro a tichnutí ke zlu.

**11. 7. / 16.30 Světozor VS**

## Ricky

**François Ozon, Francie, Itálie, 2009, 90 min**

Námětem nejnovějšího filmu kontroverzního francouzského režiséra je krátká povídka anglické autorky Rose Tremainové. Jeho hrdiny jsou dva obyčejní lidé. Katie pracuje v továrně a stará se o svou malou dceru, jednoho dne potká Paca, zamilují se do sebe

a narodí se jim Ricky, dítě, u kterého se velmi brzo ukáže jeho výjimečnost. Portrét legendární hudebnice, básniřky a „punkové kněžky“ vznikal jedenáct let. Ve filmu sledujeme mnohostrannou, charizmatickou a intimně přímou Patti Smithovou prostřednictvím promluv, koncertů, písňových textů, rozhovorů, ale i maleb a fotografií. Film s úspěchem uvedly festivaly Sundance, Berlinale a další.

**15. 7. / 20.30 Světozor MS**
**18. 7. / 20.30 Světozor VS**

## Sin nombre

**Cary Joji Fukunaga, Mexiko, USA, 2008, 96 min**

Sedmnáctiletý Casper patří k mexickému pouličnímu gangu Mara Salvatrucha. Osudová náhoda jej svede dohromady se stejně starou Sayrou snažící se dostat na střeše vlaku do vysněných USA. Strhující realistický thriller na téma ilegální imigrace získal letos v Sundance ceny za režii a kameru.

**14. 7. / 16.30 Světozor VS**
**18. 7. / 20.45 Aero**

## Spiklenci slasti

**Conspirators of Pleasure**

**Jan Švankmajer, Česká republika, 1997, 75 min**

Šest lidí, které denně setkáváme na ulici, se v soukromí ukájí pomocí nezvyklých praktik, strojů a rituálů.

Jsou osamocení, přitom touží po slasti tak jako každý z nás. Jsou schopni k ní ujt i složitou, ovšem originální cestu, někteří z nich svoji poslední... Typický filmový rukopis Jana Švankmajera, který nás nenechá vydechnout.

**19. 7. / 18.15 Světozor MS**

## Svatba za bílé noci

**Brúðguminn / White Night Wedding**

**Baltasar Kormákur, Island, 2008, 94 min**

Jón se má ženit se svou studentkou. Překazí svatbu tchyně, opilý svědek nebo ženichův záměr vydělávat si na ostrově pronájmem golfového hřiště? Uteče muž od oltáře? Třaskavá směs severské melancholie a černého humoru v podání režiséra Severních blat (Křišťálový glóbus, MFF KV 2007) opět zabírá.

**13. 7. / 18.00 Aero**
**14. 7. / 18.30 Světozor VS**

## Sváteční oběd

**Pranzo di Ferragosto / Mid-August Lunch**

**Gianni Di Gregorio, Itálie, 2008, 75 min**

Co se stane, když stárnoucí svobodný muž musí chystat v půli srpna ve vydílněném Římě sváteční oběd nejen pro vlastní matku, ale také pro tři další staré dámy? Scenárista Gianni Di Gregorio získal za svůj komediální režijní debut cenu za první film na 65. MFF v Benátkách i Donatellova Davida 2009.

**12. 7. / 20.30 Aero**
**14. 7. / 18.15 Světozor MS**

## Sviňky

**Świnki / Piggies**

**Robert Gliński, Polsko, Německo, 2009, 94 min**

Tomek je dobrý student, zajímá se o astronomii a hraje fotbal, aby vyhověl otci. Jenomže žije v pohraničním městečku, kde panuje nezaměstnanost a chudoba, zatímco na druhé straně řeky je Německo se svým relativním blahobytem. Když Tomek pozná na své první diskotéce Martu a zamiluje se do

ní, začne se ohlížet, jak vydělat peníze, aby si udržel její přízeň. Netuší, jak krutý osud ho čeká.

**15. 7. / 18.30 Světozor VS**
**16. 7. / 18.15 Světozor MS'**

## Teza

**Haile Gerima, Etiopie, Německo, Francie, 2008, 140 min**

</